

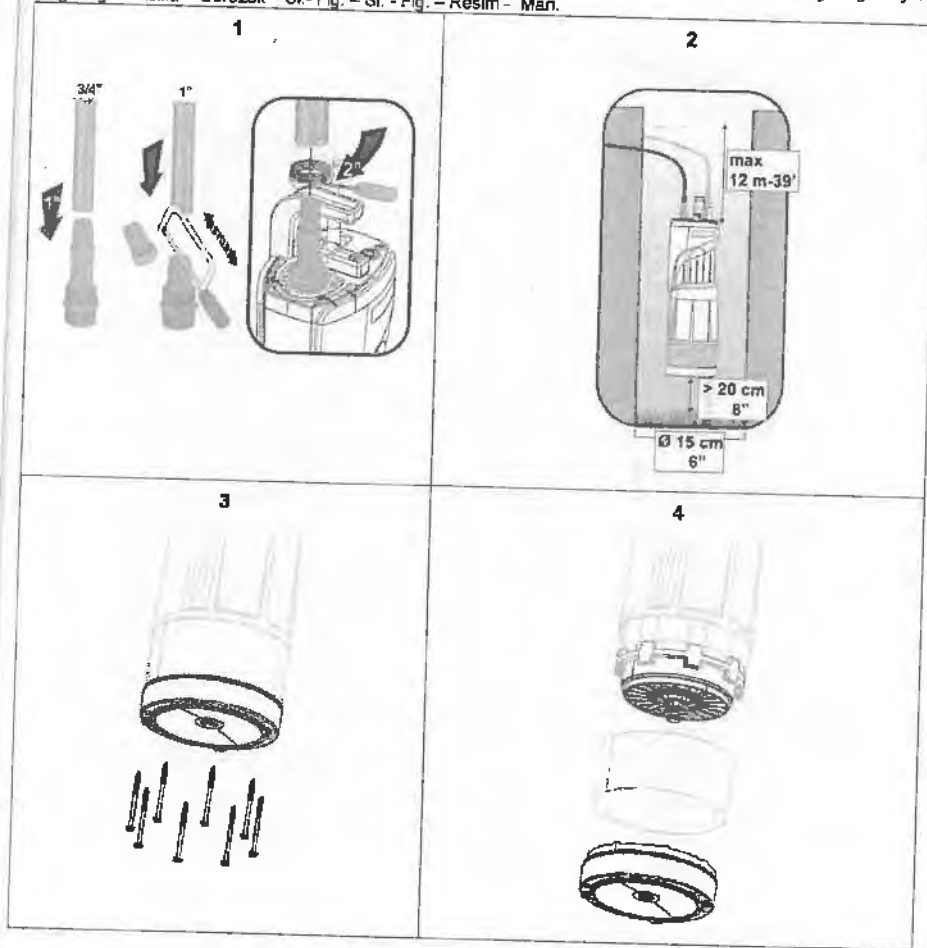
INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION AND MAINTENANCE (GB)
ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE E LA MANUTENZIONE (IT)
INSTALLATIONS- UND WARTUNGSANLEITUNGEN (DE)
INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION ET LA MAINTENANCE (FR)
INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO (ES)
ИНСТРУКЦИЯ ЗА ИНСТАЛИРАНЕ И ОБСЛУЖВАНЕ (BG)
NÁVOD K INSTALACI A ÚDRŽBĚ (CZ)
BRUGSANVISNING (DK)
ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ (GR)
KASUTUS- JA HOOLDUSJUHEND (EE)
ASENNUS- JA HUOLTO-OHJEET (FI)
PRIRUČNIK S UPUTAMA (HR)
INSTALLÁCIÓS ÉS KARBANTARTÁSI KÉZIKÖNYV (HU)
MONTAVIMO IR TECHNINĖS PRIEŽIŪROS INSTRUKCIJOS (LT)
UZSTĀDĪŠANAS UN TEHNISKĀS APKOPES ROKASGRĀMATA (LV)
INSTRUCTIES VOOR INSTALLATIE EN ONDERHOUD (NL)
ANVISNINGER FOR INSTALLASJON OG VEDLIKEHOLD (NO)
INSTRUKCJA MONTAŻU I KONSERWACJI (PL)
INSTRUÇÕES PARA A INSTALAÇÃO (PT)
INSTRUCȚIUNI PENTRU INSTALARE ȘI ÎNTREȚINERE (RO)
ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ (RU)
POKYN Y K INŠTALÁCII A ÚDRŽBE (SK)
NAVODILA ZA INŠTALACIJO IN VZDRŽEVANJE (SI)
UDHËZIME PËR INSTALIMIN E MIRËMBAJTJEN (AL)
UPUTSTVO ZA INSTALACIJU I ODRŽAVANJE (RS)
INSTALLATIONS- OCH UNDERHÅLLSANVISNINGV (SE)
KURMA VE BAKIM BİLGİLERİ (TR)
ИНСТРУКЦІЯ ЗІ ВСТАНОВЛЕННЯ ТА ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ (UA)



a-collection DD-1 1000

Fig - Fig. - Abb.- Fig.- Fig.- Фиг.- Obr.- Fig.- Еик. - Joonis - Kuva - Sl. - .ábra - Fig. - .atl. - Afbeelding - Fig. - Rys.-
Fig.- Fig. - Схема - Obrazok - Sl.- Fig. - Sl. - Fig. - Resim - Man.

- 1
- 5
- 9
- 13
- 17
- 21
- 25
- 29
- 33
- 37
- 41
- 45
- 49
- 53
- 57
- 61
- 65
- 69
- 73
- 77
- 81
- 85
- 89
- 93
- 97
- 101
- 105
- 109



NORSK

- Sørg for at sisleren den plasseres i minst har følgende minstemål:
Grunnleggende mål min. (mm) 150x150 / Minimumshøyde (mm) 300 Fig. 2
- Sisleren må alltid være tilpasset den vannmengden som kommer, og kapasiteten til pumpen, slik at ikke motoren utsattes for hyppige oppstarter per time. Det anbefales på det sterkeste å ikke overlatte 20 oppstarter per time



Pumpen må kun installeres i vertikal stilling!

7. ELEKTRISK TILKOPLING



Lengden av strømkabelen på pumpen begrenser den maksimale dybden pumpen kan nedsenkes til når man bruker den. Følg anvisningene på det tekniske dataskjettet, og i denne håndboken, tabell 3.

8. OPPSTART

- Start og stopp (ON/OFF) av pumpen kontrolleres elektronisk, i samsvar med vannbehovet til brukeren. Elektronikken beskytter anordningen mot tørking.
- Fyllefasen : I fyllefasen, utfører pumpen fire forsøk på 30 sekunder (motor ON), etterfulgt av en pause på 3 sekunder (motor OFF). Dersom det er tomt for vann, vil pumpen stoppe en time, og så vil den forsøke å fylle igjen. Dersom dette forsøket mislykkes, starter en 5 timers pause, og deretter vil anordningen forsøke på nytt hver 24 time, til vannværet blir tilstrekkelig til å tillate normal drift.
 - Normal drift: Hvis man under drift, i 40 minutter har et lavere vannforbruk enn minste sugevolum, går pumpen til alarmtilstand og stopper i 1 time. Etter dette, dersom vannværet fortsetter å være for lavt, vil pumpen på inn i en fylling/priming-fase.
- Elektronikken beskytter pumpen mot feil på tilbakeslagsventilen, som vanligvis forårsakes av skitt og sand. Avleiringer hindrer tilbakeslagsventilen fra å lukkes, og dette fører til at anordningen forsøker å fungere, også når det er tomt for vann. I vårt tilfelle, vil pumpen slås av automatisk hver time; hvis alt er normalt, vil brukeren bare se et lite trykkfall som varer noen få sekunder. Men hvis tilbakeslagsventilen er blokkert, går pumpen til alarmtilstand, og kan kun startes etter fjerning av årsaken til hindringen.

Sugevolumkontroll

Kontrollen av sugevolum vil slå av pumpen dersom forhåndsutleket av vann mengder. Hvis det er tap på utløpsiden (f.eks. Vann kranen eller slangen lekker), slås pumpen av og på i korte tidsintervaller. Dersom pumpen slås på og av mer enn 7 ganger i løpet av 2 minutter (i tilfelle tap < 6 l/t), vil det slå seg helt av. Når man har eliminert tapet på trykksiden, koble fra og sett inn igjen, slik at du kan bruke den på nytt.

Den ideelle situasjonen er å arbeide med pumpen helt nedsenket i vann. Nedkjølingssystemet til motoren, gjør det likevel mulig å bruke den ved minimal sugehøyde (50 mm), i korte perioder. Pumpen er utstyrt med et smuseløst av rustfritt stål.

9. FORHOLDSREGLER

FARE FOR FROST: Når pumpen ikke fungerer ved temperaturer under 0 °C, må du sørge for at det ikke er vannrester tilstede, som når de fryser kan danne sprekker i plastdeler. Hvis pumpen har vært brukt sammen med stoffer som har en tendens til å danne avleiringer, eller sammen med klorvann, skylle etter bruk med en kraftig vannstråle, for å unngå dannelse av avleiringer og belegg som kan redusere ytelsen til pumpen.

10. VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING

Den elektriske pumpen krever ved normal drift ingen type vedlikehold. Alle reparasjoner og vedlikehold må uansett kun utføres etter at man har koblet pumpen fra strømforsyningen. Når du starter pumpen, sørg for at det alltid er et sugefilter påmontert, for å unngå faresituasjoner og mulig utilsikket kontakt med bevegelige deler.

NORSK

10.1 Rengjøring av sugefilter

- Koble fra strømforsyningen til pumpen.
- La pumpen tømme
- Rengjør med vannspyling og en børste

10.2 Rengjøring av impelleren

- Koble fra strømforsyningen til pumpen.
- La pumpen tømme
- Skru ut de 8 festeskruene på filterbasen, fig. 3.
- Fjern basen og filteret, fig. 4
- Mens du holder på plass impelleren, skru løs mutteren, fig. 5
- Fjern impelleren, diffuseren, ringen og O-ringen.
- Gjenta for alle impellere
- Skyll pumpen med rent vann for å fjerne eventuelle urenheter mellom motoren og pumpehølsen.
- Rengjør impelleren.
- Kontroller at impelleren kan rotere fritt.
- Monter delene i motsatt rekkefølge i forhold til demonteringen

10.3 Rengjøring av tilbakeslagsventilen (NRV) (Fig. 6)

- Koble fra strømforsyningen til pumpen.
- Fjern håndtaket ved å skru løs de to festeskruene, fig. 6
- Skru løs de 6 skruene på leveringsdekslet, fig. 7
- Trekk leveringsdekslet og sendfilteret av, fig. 8
- Fjern holdeventilen, og rengjør den for eventuelt smuss, se fig. 9
- Monter delene i motsatt rekkefølge i forhold til demonteringen

11. PROBLEMLØSNING



Før du starter feilsøk og problemløsning, er nødvendig å koble fra all strømforsyning (ta ut støpset). Hvis noen del av strømkabelen eller de elektriske delene av pumpen er skadet, må alle reparasjoner og erstatninger utføres av produsenten, eller teknisk assistanses tjeneste eller en person med tilsvarende, eller av en person med lignende kvalifikasjoner, slik at all risiko unngås.

| Feil | Årsaker | Løsninger |
|--|---|---|
| Pumpen starter ikke | A. Pumpen får ikke strøm B. Tilbakeslagsventilen er blokkert i åpen posisjon C. Det mangler vann | A. Kontroller strømforsyningen. B. Rengjør tilbakeslagsventilen C. Gjennoprett vannværet |
| Pumpen leverer ikke væske. | A. Risten på innsuget eller slangene er tilstoppet B. Impelleren er slit eller tilstoppet. C. Den nødvendige trykkhøyden er høyere enn kapasiteten til pumpen. | A. Fjern tilstoppingene B. Bytt ut impelleren eller fjern blokkeringen. |
| Sugevolumet er utilstrekkelig | A. Risten på innsuget er delvis tilstoppet B. Impelleren eller leveringslangen er delvis tilstoppet eller har avleiringer. | A. Fjern eventuelle tilstoppinger. B. Fjern eventuelle tilstoppinger. |
| Pumpen stopper (mulig inngrep fra tarmbeskyttelsen). | A. Væsken som skal pumpes er for tykk, og motoren overopphetes B. Vanntemperaturen er for høy. C. Et fast legeme blokkerer impelleren. D. Strømforsyningen er ikke i samsvar med del som står på merkeskiltet. | A,B,C,D. Koble fra og fjern årsaken til overopphetingen, vent til pumpen kjøles ned, og sett inn støpset igjen. |

12. GARANTI



Enhver endring som ikke på forhånd er autorisert, vil frata produsenten ethvert ansvar. Alle reservedeler som brukes til reparasjoner må være originaldeler, og alt tilbehør må være godkjent av produsenten, slik at du kan sikre maksimal sikkerhet for maskinen og systemet som disse kan være påmontert.

Dette produktet er dekket av en juridisk garanti (i Det europeiske fellesskapet i 24 måneder fra kjøpedato) for alle feil som skyldes produksjonsfeil eller materialene som er blitt brukt. Produktgarantien vil etter skjønn kunne være enten erstatning med en enhet som er i perfekt stand, eller kostnadsfri reparasjon, dersom følgende vilkår overholdes:

- produktet har blitt håndtert på riktig måte og i samsvar med anvisningene, og det ikke er gjort noe forsøk på å reparere av kjøperen selv, eller tredjeparter.
- produktet har blitt levert til butikken der den ble kjøpt, sammen med dokumenter som bekrefter kjøpet (kvittering), og en kort beskrivelse av problemet.

Impelleren og deler som er utsatt for slitasje, dekkes ikke av garantien. Garantikravet vil ikke på noen måte forlenge den opprinnelige garantiperioden.

INNHOLDSFORTEGNELSE

| | |
|---|----|
| 1. ANVENDELSER | 65 |
| 2. VÆSKER SOM KAN PUMPES | 65 |
| 3. TEKNISKE SPESIFIKASJONER OG BEGRENSNINGER FOR BRUK | 66 |
| 4. BEHANDLING | 68 |
| 4.1 Lagring | 66 |
| 4.2 Transport | 66 |
| 4.3 Vekt og dimensjoner | 66 |
| 5. ADVARSLER | 66 |
| 6. INSTALLASJON | 68 |
| 7. ELEKTRISK TILKOPLING | 67 |
| 8. OPPSTART | 67 |
| 9. FORHOLDSREGLER | 67 |
| 10. VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING | 67 |
| 10.1 Rengjøring av sugefilter | 68 |
| 10.2 Rengjøring av impelleren | 68 |
| 10.3 Rengjøring av tilbakeslagsventilen (NRV) | 68 |
| 11. PROBLEMLØSNING | 68 |
| 12. GARANTI | 68 |

ADVARSLER



Før du installerer, les all dokumentasjonen nøye.



Før man gjør inngrap, uansett art, trekk ut kontakten. Unngå enhver form for tørrkjøring.



Overbelastningsvern. Pumpen er utstyrt med et termisk overbelastningsvern. Ved en eventuell overoppheting av motoren, vil overbelastningsvernet slå av pumpen automatisk. Kjølefilten er ca. 15-20 minutter, etter dette slår pumpen seg på igjen automatisk. Etter inngrap fra overbelastningsvernet er det helt nødvendig å finne årsaken, og eliminere den. Konsulter Problemløsning.

1. ANVENDELSER

Fiertrinns nedsenkbar pumpe med innebygd elektronikk, ideell for bruk i regnvannsystemer, og vannanlegg, og for å pumpe vann fra tanker, sisterner og dammer, og annen hjemmebruk som krever høyt trykk. Takket være den kompakte og enkle formen, kan de også brukes som bærbare pumper for alle ulike typer nedsituasjoner som for eksempel pumping av vann fra vannlanker eller elver, tømning av svømmebasseng og fontener. Også egnet til hagearbeid og hobbearbeid generelt.



Disse pumpene kan ikke brukes i svømmebasseng, dammer, reservoarer der det er personer tilstede, eller til å pumpe hydrokarboner (bensin, diesel, fyringsoljer, løsemidler, osv.) i samsvar med gjeldende sikkerhetsforskrifter. Før lagring anbefales det å gjennomføre en rengjøringsfase. Se kapitlet «Rengjøring og vedlikehold».

2. VÆSKER SOM KAN PUMPES

| | |
|--------------------------------|-----|
| Ferskvann | • |
| Regnvann | • |
| Klart vann uten avfallsstoffer | ○ |
| Skiltet vann | ○ |
| Fontenevann | • |
| Vann fra elver eller innsjøer | • |
| Partikkelstørrelse maks. [mm] | Ø 1 |

- Egnat
- Ikke egnat

Tabell 1

3. TEKNISKE SPESIFIKASJONER OG BEGRENSNINGER FOR BRUK

- Forsyningsspenning: 220-240V, se skiltet med elektriske data
- Forsinkede kurssikringer (versjon 220-240V): referanseverdier (Ampere)
- Lagringstemperatur: -10° C +40° C

| Modell | Kurssikringer 220-240V 50 Hz |
|---------|---------------------------------|
| P1=900 | 4 |
| P1=1100 | 5 |

Tabell 2

| | Modell | P1=900 | P1=1100 |
|------------------|---|---------------------|---------------------|
| Elektriske data | P1 Nominelt strømforbruk [W] | 900 | 1100 |
| | P2 [W] | 660 | 750 |
| | Nettspenning [V] | 220-240 vekselstrøm | 220-240 vekselstrøm |
| | Nettfrekvens [Hz] | 50 | 50 |
| | Strøm [A] | 3,6 | 4,8 |
| | Kondensator [µF] | 12,5 | 12,5 |
| Hydrauliske data | Kondensator [Vc] | 450 | 450 |
| | Maksimal kapasitet [l/min] | 95 | 95 |
| | Maks trykkehøyde [m] | 3,6 | 4,6 |
| | Maks trykkehøyde [bar] | 3,6 | 4,6 |
| | Maks nedsenkningsdybde [m] | 12 | 12 |
| | Min. nedsenkningsdybde [cm] | 12 | 12 |
| Bruksområde | Tenningsstrykk [bar] | 2,6 ± 0,2 | 2,6 ± 0,2 |
| | Lengde strømkabel [m] | 15 | 15 |
| | Type kabel | H07 RNF | H07 RNF |
| | Beskyttelsesgrad | IP 68 | IP 68 |
| | Isolasjonsklasse | B | B |
| | Område for væsketemperatur [° C] ifølge standarden EN 60335-2-41 for hjemmebruk | 0° C/35° C | 0° C/35° C |
| | Partikkelstørrelse maks. [mm] | Ø 1 | Ø 1 |
| | Maks omgivelsestemperatur [° C] | +40° C | +40° C |
| Vekt | DNM GASS | 1 tommer F | 1 tommer F |
| | Nettovekt/bruttovekt ca. [kg] | 10,8 / 12,6 | 10 - 12 |

Tabell 3



Når pumpen ikke er støttet på en base, kan den ikke bære vekten av rørene/slangen, så disse må støttes opp på annen måte.

4. BEHANDLING

4.1 Lagring

Alle pumper må oppbevares innendørs, på et tørt sted, om mulig ved jevn luftfuktighet, uten vibrasjoner og støv. De leveres i originalemballasjen og må forrett oppbevares der helt til installasjonstidspunktet.

4.2 Transport

Unngå å utsette produktene for unødvendige støt og sleg.

4.3 Vekt og dimensjoner

Den selvklebende etiketten på emballasjen har angivelser om den totale vekten på den elektriske pumpen, og dimensjonene.

5. ADVARSLER



Pumpene må aldri transporteres, løftes, eller henges opp ved hjelp av strømledningen. Bruk istedet håndtaket og det medfølgende løvet.

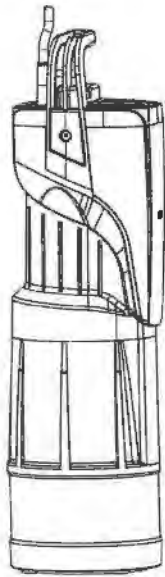
- Pumpen må aldri tørrkjøres
- Tøttingeinnretningen inneholder smøremiddel som ikke er giftig, men som kan endre egenskapene til vann, i de tilfellene man har rent vann, av rent vann, hvis pumpen skulle lekke.

6. INSTALLASJON


Skru til nippelen med koblingsstykket som finnes i emballasjen, som er tilpasset slanger med formdimensjoner fra 3/4 til 1, dersom man ønsker å bruke slanger med større diameter, bytter man ut vinkelledet. Bruk en slangeklemme for å feste slangen til tilkoblingsstykket. Fig. 1

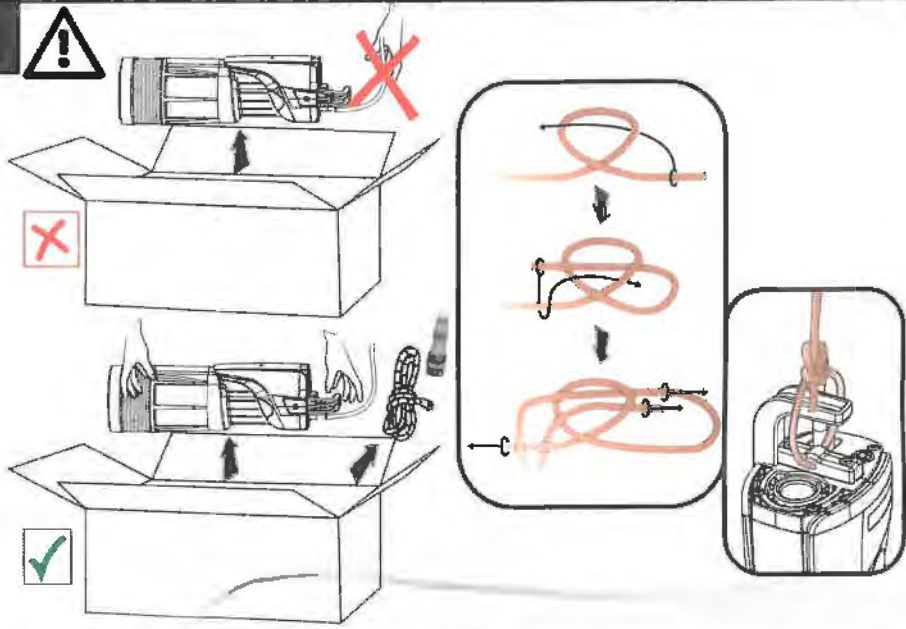
- Det anbefales å bruke slanger med en indre diameter på minimum 3/4 tomme, for å unngå at pumpeytelsene reduseres.
- For å forhindre tilstopping av innsuget, anbefales det å sjekke med jevne mellomrom at det i sisternen ikke har samlet seg avfall (blader, sand, osv.). Det bør være en avstand på minst 20 cm for å unngå tilstopping innsugsristen (Fig.2).
- Sett støpetil til strømledningen inn i en 230 V kontakt.
- Pumpen bør kun brukes når den er nedsenket i vann. Beregn en 12 cm minimums nedsenkning. Hvis pumpen tømmes for vann, må den stanses umiddelbart, og kobles stikkkontakten.
- Pumpen bør plasseres i stabil posisjon i en sisterne, eller i alle fall på det laveste punktet på installasjonsstedet.

08-15 cod. 60170475


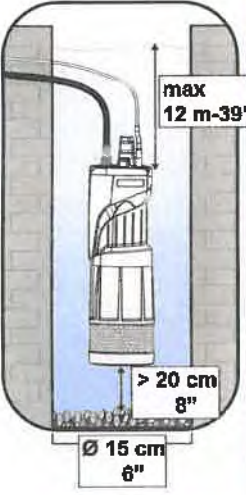


QUICK GUIDE

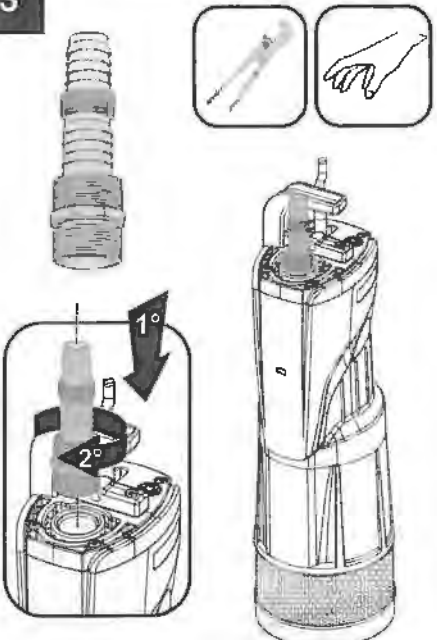
1 



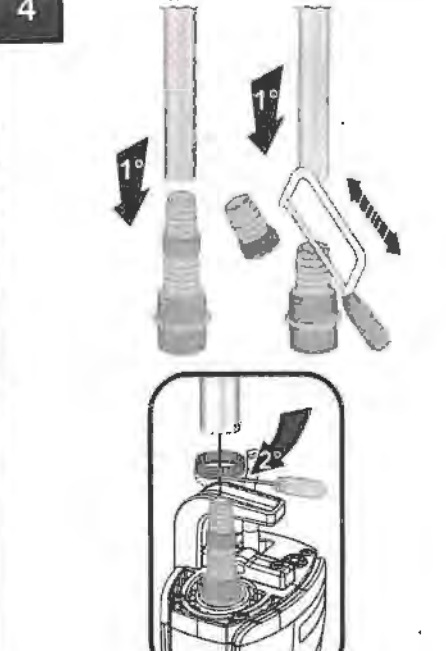
INSTALLATION

3

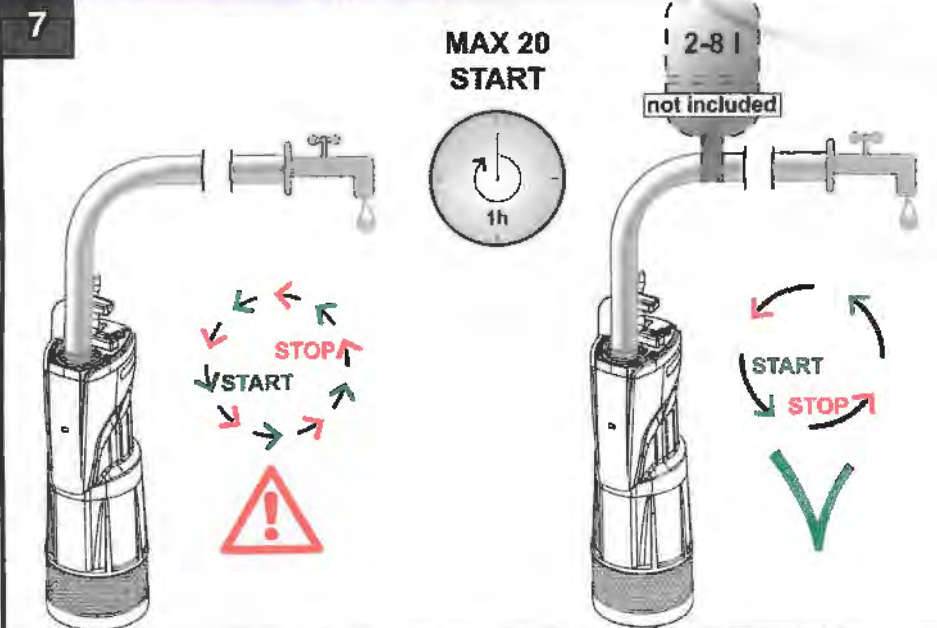


4



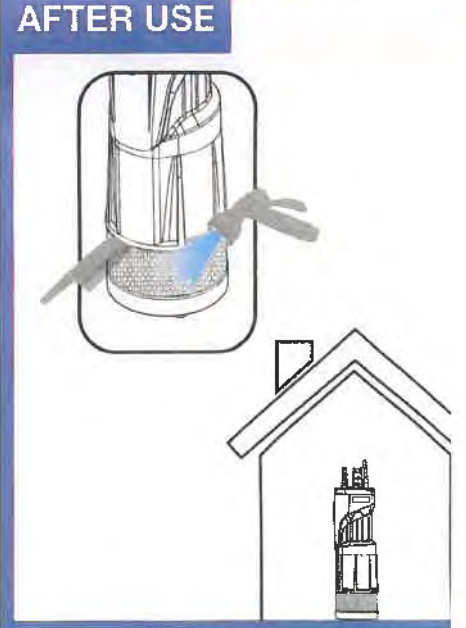
7

MAX 20 START

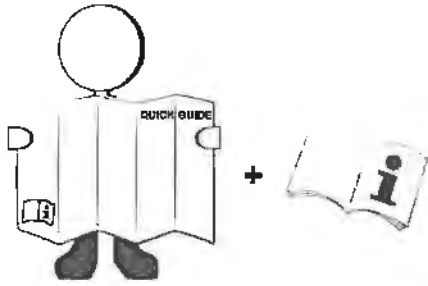


2-8 l not included

AFTER USE



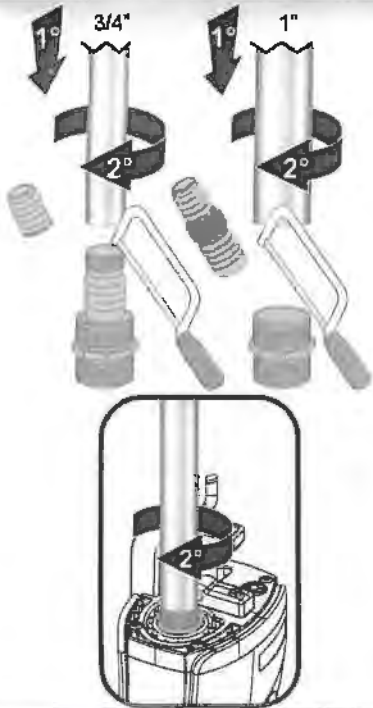
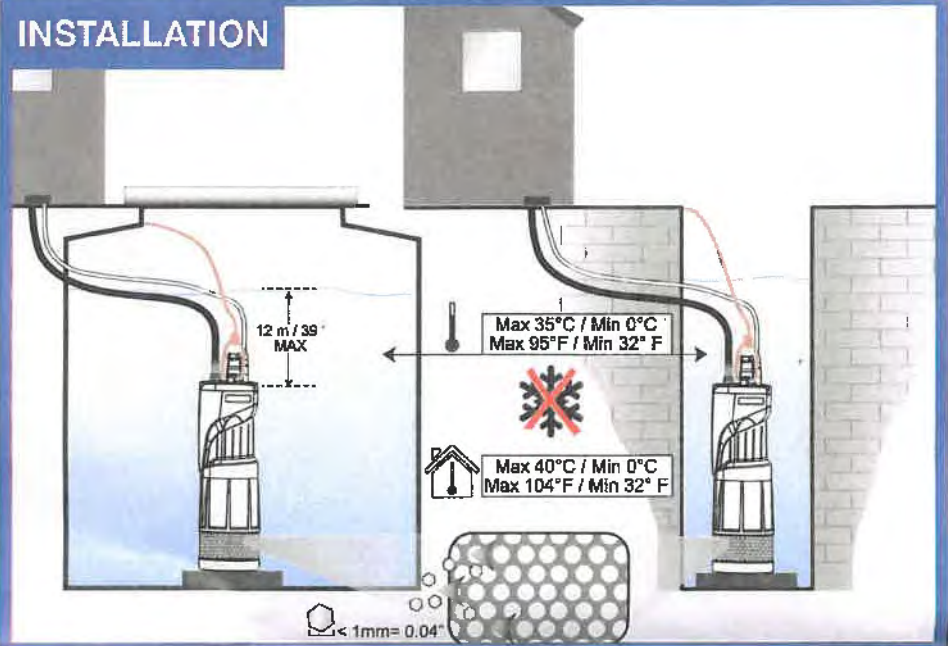
2



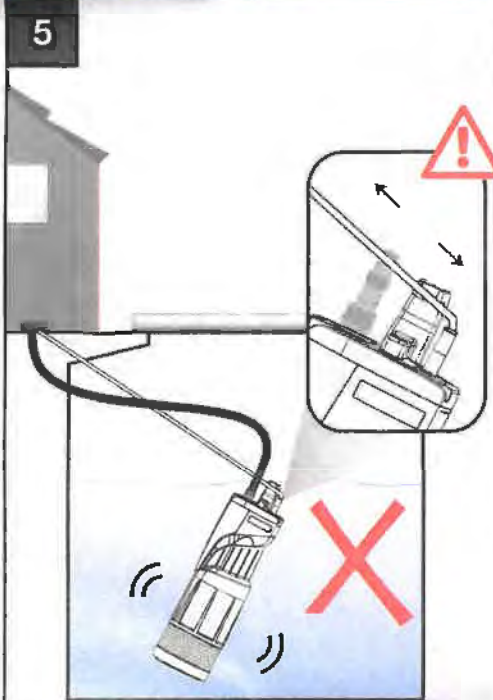
| BRAND | MODEL | CE |
|----------------------|------------------------------------|----|
| Code 60171892. | Designed in Italy Made in China | |
| Ser.No. 11517000002 | 1~230V 50 Hz | |
| P.1100 W F.780 W | IMS.CL B | |
| In 4.8 A 12.5µF/450V | TF max 36°C | |
| IP 68 Qmax 95 l/min | Hmax 46 m 12 m | |



INSTALLATION



5



6

